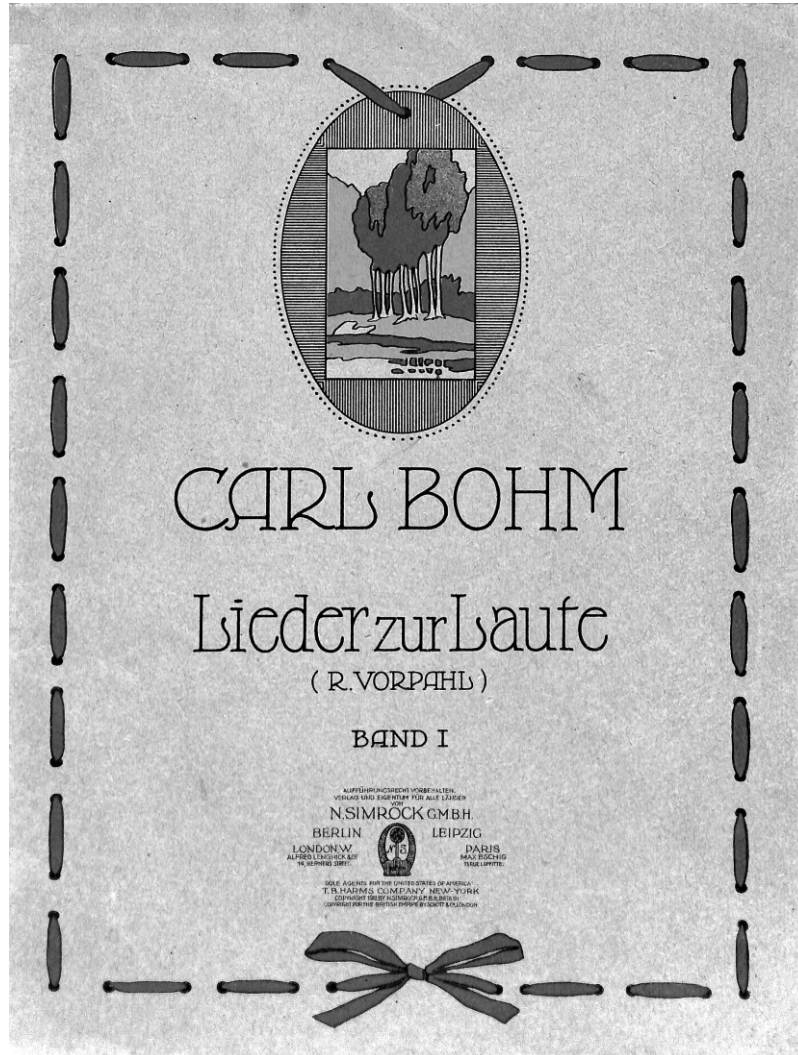


Bohm, Carl

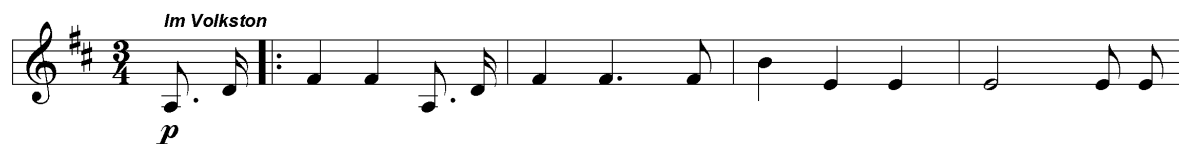
Lieder zur Laute, Band 1/2

für Gesang und Laute (Gitarre)



1. Band

1 Was i hab' / What I have Op. 326/12



☒ [Zoozmann, Richard]: «Schöne Liedle» / «Pretty songs, yes» (3 Strophen, deutsch und englisch)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

2 In der Rosenlaube / Among the Roses, Lieder N.° 136



☒ [Seidel, Heinrich]: «In der Rosenlaube sass ich, eine kleien Taube ass ich» / «In the bow'r of roses sate I, tender little pigeon ate I» (2+1 Strophen, deutsch und englisch)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

3 Der Schwur / The vow Op. 310/2



☒ «Zum Hänschen sprach das Gretchen: Mein Lieben mich gereut» / «Said Susan to Johnny: My dear, I grive to see» (1+1+1 Strophen, deutsch und englisch)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

4 Frühlingsnacht / A night in Spring Op. 230/2



☼ [Ebeling, Elisabeth]: «Es spielen leise die Blüten am duftenden Lindenbaum» / «The linden flower's softly swaying shed fragrance upon the night» (2 Strophen, deutsch und englisch)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

5 **Die Resi / My Peggy Op. 326/77**



☼ «Mei Deandel, die Resi is a blitzsaub'res Leut» / «My darling, my Peggy is so buxom and bright» (1+1+1 Strophen, deutsch und englisch)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

6 **Verbotener Weg / Forbidden Tryst Op. 326/4**



☼ «Hansel, du böser, du nimmst mir noch ganz die Ruh'» / «Hansel, thou roguish spirit, putting my peace to flight» (1+1+1 Strophen, deutsch und englisch)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

7 **'s Zuschau'n / To look on njust Op. 326/37**



«I hab' neuli Abends zugeschaut, wie zwei sich geküsst» / «I chanced, just at eve, not long ago, to spy lovers kiss» (1+1+1 Strophen, deutsch und englisch)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

8 's schlafrige Deandl / What's the good?, Lieder N.º 123



«An dein Fensterl bin i g'standen um zwölf bei der Nacht» / «At your window I've been standing since twelve of the clock» (1+1+1 Strophen, deutsch und englisch)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

9 's könnte für Zweie sein! / Enough for two, t'would be! Op. 326/40

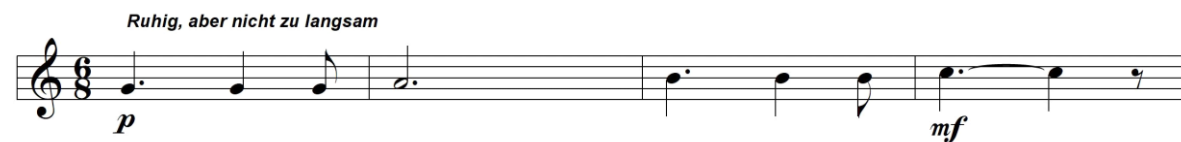


«Mädel schau, i bin so gar allein auf der weiten, weiten Welt» / «Lassie, look, I am so all along in the world, the world so wide» (1+1+1 Strophen, deutsch und englisch)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

10 Still wie die Nacht / Still as the night Op. 326/27



«Still wie die Nacht, tief wie das Meer» / «Still as the night, deep as the sea» (ohne weitere Strophen, deutsch und englisch)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

2. Band

11 **Das hab' ich ja zu Haus / I've got them all az home! Op. 326/79**



☞ [Stritt, Franz Josef]: «Was tu ich in den Alpen, wozu so weit hinaus?» / «A fig for mountain travel! What need so far to roam?» (2 Strophen, deutsch und englisch)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

12 **Über's Jahr / In one year Op. 326/15**



☞ [Böttcher, Dorothea]: «Über's Jahr, liebster Schatz, über's Jahr» / «In one year, sweet-heart dear, in a year» (2+1 Strophen, deutsch und englisch)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

13 **'s G'fängnis / A Prison, Lieder N.° 146**



☞ «Der Oan sagt: Die Liebe wär' grad' wie a Stern» / «The one says that love with a star may compare» (1+1+1 Strophen, deutsch und englisch)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

14 **Dein! / Thine only Op.326/8**

Leidenschaftlich bewegt



☼ «Ihr hütet den Blick, ihr hütet mein Geh'n» / «Yea, guard well my glance, and guard well my door» (1+1+1 Strophen)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

15 **Guter Trost / Consolation, Lieder N.° 148**



☼ «'S ist noch nicht lang', dass's g'regnet hat» / «Last night the rain in showers did fall» (ohne weitere Strophen, deutsch und englisch)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

16 **Eh' das Jahr vergeht / Ere the year is done Op. 326//87**

Gemässigt Ländlertempo



☼ [Rosegger, Peter]: «Liebes Schatzerl klein, darfst net traurig sein» / «Sweetest heart o' mine, now no more repine» (1+1+1 Strophen, deutsch und englisch)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

17 **Deine blauen Augen / Thine eyes of blue Op. 204**

Allegro



☼ «In die Augen, die blau'n, möchte' ich ewig dir schau'n» / «In thine eyes azure rays might I ever but gaze» (2 Strophen, deutsch und englisch)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

18 **Mein und Dein / Mine and Thine Op. 326/54**



☞ [Fischer, Johann Georg]: «Mägdlein sprach: Lieb Knabe mein, sag' mir, was ist mein und dein» / «Said a lass: Dear ladie mine, tell me, what is mine and thine» (2+1 Strophen, deutsch und englisch)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

19 **An den Mondenschein / To the moonlight Op. 326/63**



☞ «Du Mondenschein, du Mondenschein, strahl' du in meines Liebchens Kämmerlein» / «O moonlight bright, o moonlight bright, fall softly in my dear one's room tonight» (ohne weitere Strophen, deutsch und englisch)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

20 **O! schliess' in dein Gebet mich ein / At even-prayedr, remember me Op. 133**



☞ «Schon kommt die Nacht mit ihrem Schleier» / «Already night's her presence veiling» (3 Strophen, deutsch und englisch)

KONKORDANZEN

KONKORDANZEN

V Berlin: Simrock, 13116 (I), 13244 (II), 1912 / bearbeitet von Vorpahl, R[einhold]

BIBL Akron: Bierce Library (GFA Archives, Band 1 und 2) / München: Zentralbibliothek am Gasteig / Münster: Universitäts- und Landesbibliothek (Band 2) / St. Louis: Washington University in St. Louis (George Krick Collection: Band 1 und 2) / Turbenthal: Privatsammlung Christoph Jäggin (Band 1) / Wien: Nationalbibliothek (Band 1 und 2)